ИНФОРМАЦИЯ:



(RU) Инструкция по эксплуатации: FFP3 NR

Респираторы от мелкой пыли соответствуют требованиям стандарта испытаний: EN 149:2001+A1:2009 – Фильтрующие полумаски для защиты от частиц. Маски обеспечивают пользователю защиту от твёрдых и нелетучих жидких частиц.

Условия для использования:

- Следует соблюдать национальные предписания, например, DGUV Regel 112-190 (ранее: BGR/GUV-R 190) – использование средств защиты органов дыхания; DGUV Information 250-428 (ранее: BGI/GUV-I 504-26) – руководство по проведению профилактических осмотров по медицине труда согласно принципу DGUV G26 «Средства защиты органов дыхания»
- Инструкцию по эксплуатации необходимо прочитать и соблюдать
- Надевание масок должно выполняться согласно инструкции по надеванию на Рис.1-5
- Приложите носовой зажим точно над носом и подгоните маску лёгким сжатием носового зажима так, чтобы достигалась максимальная герметичность.
- Проверьте плотность прилегания маски. Обхватите маску обеими руками и сделайте сильный выдох. Если воздух выходит у носа, носовой зажим необходимо прижать сильнее, в противном случае отрегулируйте посадку маски, сдвигая или укорачивая резиновые ремешки.

Сведения об изготовителе: DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar | APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Наименование органа по экспертизе типа: APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France | Идент. №: 0370

Сведения о выпуске инструкции по эксплуатации MU-6312_05.2025

Значение используемых символов и пиктограмм

Срок хранения до	Диапазон температур	Максимальная относительная влажность воздуха

Важные указания:

- Маски не обеспечивают защиты от газов и паров.
- Пользователь должен быть знаком с применением и обращением с маской.
- Содержание кислорода во вдыхаемом воздухе должно составлять не менее (> 17%).
- Средства защиты органов дыхания следует выбирать в соответствии с видом и концентрацией опасных веществ.
- Маску нельзя использовать во взрывоопасных зонах (например, в шахтах, каналах и т. д.).
- Вид и концентрация опасных веществ должны быть известны.
- Срок использования не должен превышать одной рабочей смены.
- При затруднении дыхания, головокружении или чувстве истощения немедленно покиньте помещение.
- При неприятно высоком сопротивлении дыханию маску необходимо заменить.
- Недостаточные предупреждающие свойства опасных веществ требуют специальных правил применения.
- Фильтрующие респираторы непригодны для людей с бородой, бакенбардами или глубокими шрамами в зоне линий уплотнения.
- При опасности недостатка кислорода, слишком высокой концентрации вредных веществ или неизвестных условиях следует использовать изолирующие аппараты, не зависящие от окружающей атмосферы.
- Маски следует хранить в закрытой и неповреждённой упаковке изготовителя при комнатной температуре.
- Защищайте маски от прямых солнечных лучей.
- При соблюдении предписанных условий хранения срок хранения составляет 5 лет.

Класс изделия	Кратность предельного значения (VdGW)	Примечания, ограничения
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P1	4	Не против CMR-веществ и радиоактивных веществ, а также биологических агентов, переносимых по воздуху, отнесённых к группам риска 2 и 3, и ферментов
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P2	10	Против CMR-веществ и радиоактивных веществ, а также биологических агентов, переносимых по воздуху, отнесённых к группе риска 3, — только после оценки рисков (см. принципы выбора).
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P3	30	

Маркировка:

R= Re-usable – многоразовый / NR= Non re-usable – только на одну рабочую смену

D= соответствует требованиям испытания на засорение доломитовой пылью

Допуски:

Маски соответствуют требованиям Директивы ЕС 89/9/9 ЕЭС (Директива о СИЗ) и маркированы знаком CE.

(EN) User Instruction: FFP3 NR

The fine dust masks fulfil the requirements of the test standard: EN 149:2001+A1:2009 - Filtering half masks for protection against particles. The masks offer the user protection against solid and non-volatile liquid particles and fulfil the requirements for use:

- National regulations must be observed, e.g. DGUV Rule 112-190 (previously: BGR/GUV-R 190) - Use of respiratory protective devices; DGUV Information 250-428 (previously: BGI/GUV-I 504-26) - Instructions for preventive occupational health care in accordance with DGUV Principle G26 'Respiratory protective devices'.
- The instructions for use must be read
- The masks should be fitted according to the instructions in Figs. 1-5
- Place the nose clip exactly over the nose and adjust the mask by gently squeezing the nose clip to achieve maximum tightness.
- Check that the mask fits snugly. Clasp the mask with both hands and exhale forcefully. If air is escaping from the nose, the nose clip must be pressed more firmly, otherwise adjust the fit of the mask by moving or shortening the elastic bands.

Information about the manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Testing Institute involved:

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Kenn-Nr.: 0370

Information on the issuance of the instructions for use

MU-6312_05.2025

Description of all symbols and pictograms

End of shelf life	Temperature range	Maximum relative Humidity
		

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

Important:

- These masks do not offer protection against gases or vapors.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know ist usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17%) volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind o contamination particles in environment should be defined.
- The mask should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizzines or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there any insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage..
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for peaple with beards, sideburns or deep scars araound the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed.
- The masks should be stored in closed not demaged packaging, made by the manufactorer at room temperature..
- The masks should be stored at room temperature in the manufacturer's sealed and undamaged packaging.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date in indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, Restrictions
Half-/quarter mask with P1-Filter	4	Not against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk groups 2 and 3 and enzymes
Half-/quarter mask with P2-Filter	10	Against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk group 3 only after risk assessment (see selection principles).
Half-/quarter mask with P3-Filter	30	

Marking:

R= Re-usable - reusable / NR= Non re-usable - only one working shift D= Fulfils the requirements of the dolomite dust storage test

Approvals:

The masks fulfil the requirements of EC Directive 89/9/9 EEC (PPE Directive) and are labelled with the CE mark.